

### العنوان

شارع برلين 13، رام الله

العنوان البريدي: ص.ب. 25166 القدس

الصفحة الالكترونية: [www.ramallah.diplo.de](http://www.ramallah.diplo.de)

البريد الالكتروني: [info@rama.diplo.de](mailto:info@rama.diplo.de)

الهاتف: +972 2 2977 630

فاكس: +972 2 298 4786

## تأشيرة سفر وطنية بهدف الحصول على اعتراف بمعادلة شهادة المهنة

### وفق المادة 17 أ من قانون الإقامة

مواعيد تقديم الطلبات في قسم التأشيرات: الأثنين، الثلاثاء، الخميس، الجمعة من 8.30 الى 11.30

يجري استقبال مقدم الطلب فقط بعد تحديد موعد

### ملاحظات عامة:

منذ الأول من آب 2015 يمكن التقدم للحصول على تأشيرة سفر بهدف السفر من اجل الحصول على اعتراف بمعادلة الشهادة المهنية التي تم الحصول عليها سابقاً في الخارج. يستفيد من هذه الامكانية أصحاب المهن في تخصصات دراسية تعتبر نادرة ومدرجة على قائمة المهن في وكالة العمل ([www.arbeitsagentur.de/positivliste](http://www.arbeitsagentur.de/positivliste)) ومن الأمثلة على ذلك المهن في مجال التمريض ورعاية كبار السن أو العاملين في المهن المنظمة بنظام خاص والتي تتطلب شهادة جامعية علمية مثل الأطباء.

وهنا يجب الحصول على المعادلة الكاملة لشهادة الكفاءة المهنية من قبل الدوائر المختصة بالمعادلة في المانيا. وهذا لا يتم دائماً على الفور بسبب نقص المعرفة النظرية والمهارة العملية والخبرات في كثير من الحالات لدى المتقدم. وهنا يمكن لدوائر معادلة الشهادة أن تصدر له وثيقة تشير فيها الى المؤهلات المتوفرة وتشرح حول النواقص الظاهرة وتشير الى الخطوات الضرورية من أجل الوصول الى المعادلة (وثيقة حول النواقص).

ومن أجل العمل على سد النواقص المدرجة في الوثيقة المذكورة يمكن وفق المادة 17 من قانون الإقامة التقديم للحصول على تأشيرة سفر للإقامة لهذا الغرض.

## 1) القيام بإكمال التعليم (المادة 17 أ الفقرة 1 من قانون الإقامة)

إذا نصت وثيقة النواقص على وجود نواقص تخصصية أو عملية أو لغوية يمكن القيام بإجراءات تعليمية تكميلية لفترة تصل إلى 18 شهراً وتنتهي بامتحان. وللتقديم من أجل الحصول على تأشيرة بهدف الإقامة ليس من الضرورة أن يتوفر عرض عمل. وهنا يتم التفريق بين الإجراءات التعليمية التكميلية التي تكون (في أغلبها) في داخل مكان العمل وتلك التي تأخذ الطابع المدرسي (دورة لغة، دورة تعليم مستمر وغيرها). وفي حال توفر عرض عمل خطي لوظيفة مستقبلية (أي بعد الحصول على معادلة الشهادة) يمكن خلال القيام بالخطوات التعليمية التكميلية ممارسة العمل في وظيفة ترتبط ارتباطاً وثيقاً بالمهنة (ممارسة عمل مساعد). وإذا لم يتوفر عرض عمل يمكن بعد معادلة الشهادة تمديد الإقامة إلى فترة تصل إلى سنة كاملة بهدف البحث عن وظيفة مناسبة للكفاءة المهنية التي تم التحقق منها في معادلة الشهادة. وفي كلتا الحالتين يمكن ممارسة عمل جانبي مرتبط بالمهنة خلال فترة اكمال الإجراءات التعليمية بحيث لا يتجاوز العمل في هذه الأعلى عشرة ساعات في الاسبوع.

## 2) التقدم لامتحان (المادة 17 أ الفقرة 5 من قانون الإقامة)

في حال توفر عرض عمل خطي للعمل في مهنة مستقبلية يمكن منح الإقامة بهدف التقدم لامتحان لاختبار المعرفة والملائمة بحيث يكون هذا الامتحان ضرورياً من أجل الاعتراف بشهادة الكفاءة المهنية التي حصل عليها المتقدم في خارج ألمانيا (بدون القيام أي تعليم تكميلي في ألمانيا). وهذا يشمل على الفترة من تاريخ تقديم الامتحان حتى الحصول على نتيجة الامتحان. وهنا لا يسمح بممارسة أية عمل خلال فترة الإقامة.

### الوثائق المطلوبة:

الرجاء احضار ورقة المتطلبات هذه مطبوعة عند قدومكم لتقديم التأشيرة وترتيب جميع الوثائق وفق التسلسل المعطى أمامكم في هذه الورقة ووضع علامة (√) في المربع المخصص لذلك مشيراً إلى المستندات المرفقة بطلب التأشيرة. علماً بأنه يتوجب إحضار جميع الوثائق المطلوبة بالنسخة الأصلية مع احضار صورتين واضحتين عن الأصل، إضافة إلى تقديم الوثائق العربية إما بترجمة إلى اللغة الإنجليزية أو إلى اللغة الألمانية.

متوفرة	الوثائق المطلوبة عند تقديم الطلب:
	1. جواز السفر (لا يزيد عمره عن عشرة سنوات وتتوفر فيه صفتان فارغتان على الأقل) الهوية الشخصية
	2. نسختين من طلب التأشيرة الوطنية معبأة وموقعة مرفقة مع ورقة التعليمات معبأة أيضاً وموقعة
	3. صورتان شخصيتان متطابقتان وفق القياسات البيومترية، على أن لا تكون أقدم من ثلاثة أشهر على خلفية فاتحة اللون

4.	اثبات حول هدف الزيارة	<ul style="list-style-type: none"> <li>• وثيقة حول النواقص: يمكن الحصول على وثيقة النواقص (Defizitbescheid) من الدائرة المختصة بمعادلة الشهادة (وفق المهنة تكون غرفة تجارية أو حرفية، نقابة الاطباء، حكومة منطقة، دائرة المحافظ، ادارة مجلس السنتا وغيرها. ويمكن معرفة الجهة المختصة بمعادلة الشهادة الخاصة بكم من خلال الصفحة الالكترونية: <a href="https://www.anerkennung-in-(deutschland.de/html/de/index.php">https://www.anerkennung-in-(deutschland.de/html/de/index.php</a></li> <li>• يجب أن تشمل وثيقة النواقص على الاشارة الى ضرورة ومدى ملائمة الاجراءات التعليمية التكميلية المنوي عملها أو الامتحان المنوي التقدم اليه.</li> <li>• التسجيل للتعليم التكميلي أو التسجيل لامتحان اختبار المعرفة او الكفاءة</li> <li>• رسالة حول الموافقة على التوظيف أو عرض الوظيفة (في حال توفر)</li> </ul>
5.	إثباتات حول الكفاءة	<ul style="list-style-type: none"> <li>• شهادات دراسية، شهادة الثانوية العامة و/أو شهادة جامعية (يجب أن تكون مصدقة)</li> <li>• معادلة الشهادة المهنية التي تم الحصول عليها سابقاً في الخارج</li> <li>• شهادة حول العمل حتى الآن في مهنة معينة، ان انطبق ذلك على مقدم الطلب</li> </ul>
6.	شهادة حول المعرفة المسبقة باللغة الألمانية:	على الأقل شهادة A2 صادرة عن معهد غوته، في حال توفر مستوى أعلى من معرفة اللغة يكون ذلك عامل مساعد
7.	السيرة الذاتية بشكل مفصل ورسالة توضح الدوافع والرغبة	
8.	إثباتات حول التمويل	<ul style="list-style-type: none"> <li>• إثبات حول فتح حساب بنكي مجمد في المانيا (Sperrkonto)، أنظر روقة التعليمات على الصفحة الالكترونية</li> <li>• كفالة بالمصاريف من قبل شخص داعي يسكن في المانيا ويسمى (Verpflichtungserklärung) على أن لا يكون مضى عليها أكثر من ستة أشهر، تقدم في دائر الاجانب في المانيا وتصدر عنها، ويتعهد فيها الموقع على تغطية كافة التكاليف وفقاً للمواد 66 - 68 من قانون الإقامة</li> </ul>
9.	شهادة حسن سيرة وسلوك	
10.	إثبات مكان الإقامة	

	وثائق إضافية تقدم عند استلام تأشيرة السفر	
10.	إثبات حول التأمين الصحي الخاص بالسفر	

## الرجاء الانتباه:

- تبلغ قيمة الرسوم في العادة 75 يورو وتدفع بالشيكل الاسرائيلي
- تصدر الممثلة الألمانية تأشيرة السفر فقد بعد أن يردها موافقة من قبل دائرة الاجانب المختصة في المانيا. تبلغ فترة معالجة الطلب ما بين 8 الى 12 أسبوع
- تحتفظ الممثلة الألمانية لنفسها بالحق في حالات فردية طلب مزيد من الوثائق
- يجب احضار جميع الوثائق المطلوبة عند تقديم الطلب. لن يجري طلب الوثائق الناقصة بأثر رجعي. سيتخذ القرار فيما يتعلق بالطلبات المعبئة بشكل غير مكتمل وأيضا في حال نقصت بعض الوثائق وذلك وفقا لما هو متوفر من وثائق
- الرجاء عدم توجيه أية استفسارات متعلقة بطلبات تأشيرات السفر خلال فترة معالجة الطلب التي تلي تقديمه، فالممثلة ستعلمكم هاتفياً بمجرد صدور تأشيرة السفر
- الرجاء احضار وصل دفع الرسوم عن الحضور لاستلام التأشيرة

اخلاء المسؤولية: حررت كافة البيانات الواردة في هذه الارشادات وفقاً لأحدث المعلومات المتوفرة وقت صياغة النص. لذا لا يجري هنا ضمان اكتمال وصحة هذه البيانات خاصة بسبب احتمال حدوث تغييرات بين الحين والآخر